
Varnost lesnoobdelovalnih strojev - Krožne žage - 11. del: Polavtomatski in avtomatski konzolni čelilnik z enim agregatom

Safety of woodworking machines - Circular sawing machines - Part 11: Semi-automatic and automatic horizontal cross-cut sawing machines with one saw unit (radial arm saws)

Sicherheit von Holzbearbeitungsmaschinen - Kreissägemaschinen - Teil 11: Halbautomatische und automatische waagrecht schneidende Auslegerkreissägemaschinen mit einem Sägeaggregat (Radialsägen)

Sécurité des machines pour le travail du bois - Machines à scier circulaires - Partie 11: Tronçonneuses automatiques et semi-automatiques à coupe horizontale (scies circulaires radiales)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 1870-11:2003/AC:2006

ICS:

25.080.60	Strojne žage	Sawing machines
79.120.10	Lesnoobdelovalni stroji	Woodworking machines

SIST EN 1870-11:2004/AC:2007 **en,fr,de**

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 1870-11:2004/AC:2007](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/131e0b01-90da-49f5-9b36-108ccb15720e/sist-en-1870-11-2004-ac-2007)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/131e0b01-90da-49f5-9b36-108ccb15720e/sist-en-1870-11-2004-ac-2007>

EUROPEAN STANDARD

EN 1870-11:2003/AC

NORME EUROPÉENNE

December 2006

EUROPÄISCHE NORM

Décembre 2006

Dezember 2006

ICS 79.120.10

English version
Version Française
Deutsche Fassung

Safety of woodworking machines - Circular sawing machines - Part 11:
Semi-automatic and automatic horizontal cross-cut sawing machines with
one saw unit (radial arm saws)

Sécurité des machines pour le travail du
bois - Machines à scier circulaires - Partie
11: Tronçonneuses automatiques et semi-
automatiques à coupe horizontale (scies
circulaires radiales)

Sicherheit von Holzbearbeitungsmaschinen
- Kreissägemaschinen - Teil 11:
Halbautomatische und automatische
waagrecht schneidende
Auslegerkreissägemaschinen mit einem
Sägeaggregat (Radialsägen)

iTeh STANDARD PREVIEW

This corrigendum becomes effective on 20 December 2006 for incorporation in the three official language versions of the EN. (standards.iteh.ai)

Ce corrigendum prendra effet le 20 décembre 2006 pour incorporation dans les trois versions linguistiques officielles de la EN. <https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/131e0b01-90da-49f5-9b36-108ccb15720e/sist-en-1870-11-2004-ac-2007>

Die Berichtigung tritt am 20. Dezember 2006 zur Einarbeitung in die drei offiziellen Sprachfassungen der EN in Kraft.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

© 2006 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.
Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier aux membres nationaux du CEN.
Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.

Ref. No.: EN 1870-11:2003/AC:2006 D/E/F

English version

Foreword

Delete one of the two same paragraphs:

The European Standards produced by CEN/TC142 are particular to woodworking machines and complement the relevant A and B Standards on the subject of general safety (see introduction of EN 292-1:1991 for a description of A, B and C standards).

1 Scope

Renumber the first note to "NOTE 1:"

Renumber the second note to "NOTE 2:"

Add the following note at the end of scope:

NOTE: 3 Machines covered by this European Standard are listed under A.1.4 of Annex IV of the Machinery Directive.

iTeh STANDARD PREVIEW
Version française
(standards.iteh.ai)

1 Domaine d'application

[SIST EN 1870-11:2004/AC:2007](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/131e0b01-90da-49f5-9b36-108ccb15720e/sist-en-1870-11-2004-ac-2007)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/131e0b01-90da-49f5-9b36-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/131e0b01-90da-49f5-9b36-108ccb15720e/sist-en-1870-11-2004-ac-2007)

Numéroter la première note "NOTE 1" [108ccb15720e/sist-en-1870-11-2004-ac-2007](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/131e0b01-90da-49f5-9b36-108ccb15720e/sist-en-1870-11-2004-ac-2007)

Numéroter la deuxième note "NOTE 2"

Ajouter à la fin du domaine d'application la note suivante:

NOTE 3 Les machines couvertes par cette Norme européenne sont énumérées à l'annexe IV, paragraphe A.1.4 de la Directive Machines.

5.3.6.1 Support des pièces

Figure 3

Légende repère 1 et titre lire: « table de la machine ».

5.3.6.2 Guide-pièces

lire:

- b) il ne doit pas pouvoir être réglé de manière à ce que la lame de scie dépasse du guide, lorsque l'unité de sciage est en position de repos;

5.3.7.5 Limitation de l'inclinaison, du pivotement et de la rotation de l'unité de sciage et du bras support de l'unité de sciage

Dernier alinéa, lire: Il doit être impossible à l'unité de sciage de tourner autour d'un axe vertical par rapport au bras support de l'unité de sciage, sauf pour le réglage de la lame dans le plan de la course.

Deutsche Fassung

1 Anwendungsbereich

Die erste Anmerkung wird wie folgt benannt: "ANMERKUNG 1"

Die zweite Anmerkung wird wie folgt benannt: "ANMERKUNG 2"

Füge am Ende hinzu

ANMERKUNG 3 Die von dieser Europäischen Norm erfassten Maschinen sind im Abschnitt A.1.4 der Maschinenrichtlinie aufgeführt.

5.4.9 Laser

iTeh STANDARD PREVIEW

Berichtige im ersten Satz "...Laser Kategorie IIIA oder eine niedrigere Kategorie ..." durch " Laser Kategorie 2 oder eine niedrigere Kategorie ...".

[SIST EN 1870-11:2004/AC:2007](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/131e0b01-90da-49f5-9b36-108ccb15720e/sist-en-1870-11-2004-ac-2007)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/131e0b01-90da-49f5-9b36-108ccb15720e/sist-en-1870-11-2004-ac-2007>